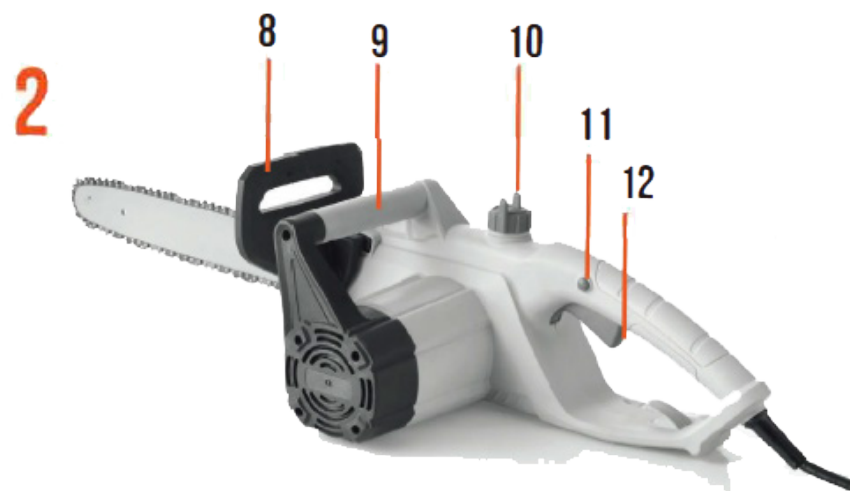
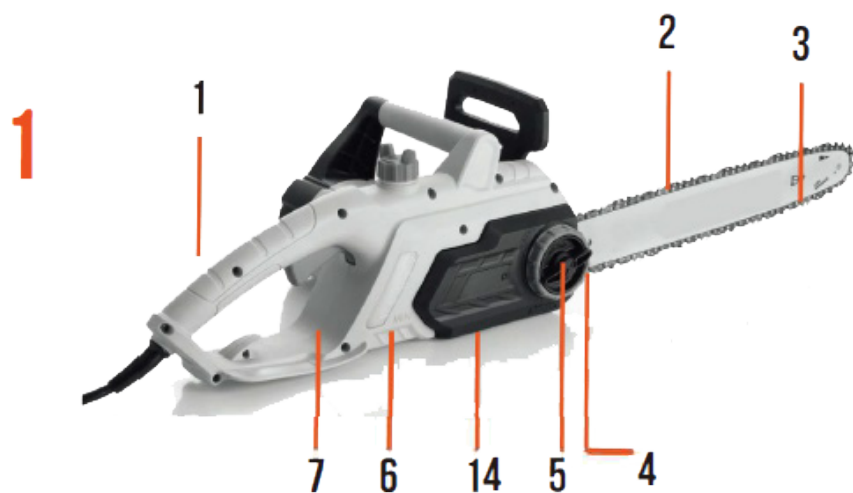


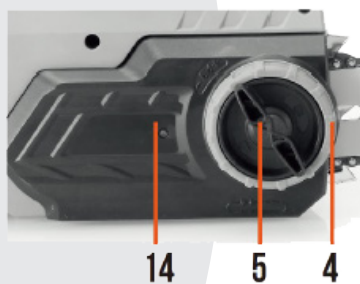
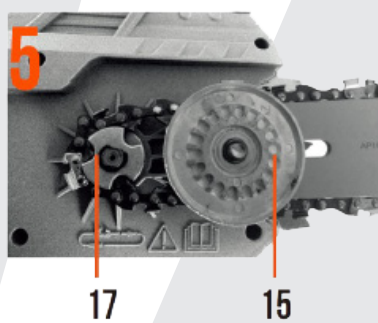
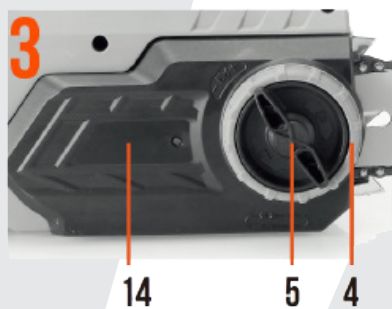


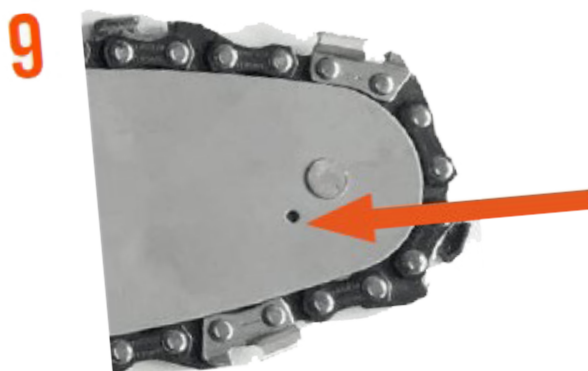
Fierăstrău electric cu lanț

VO2811









Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru!

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să vă asigurați că ați citit aceste instrucțiuni de utilizare! Veți obține informații despre cum să utilizați produsul în condiții de siguranță și cum să extindeți durata de viață a acestuia. Vă rugăm să acordați o atenție sporită tuturor instrucțiunilor din acest document!

Utilizarea prezentelor instrucțiuni

Toate diagramele necesare pot fi găsite pe primele pagini ale acestui manual de instrucțiuni. În cadrul descrierilor din manual se va face trimitere la diagramele corespunzătoare.

Înainte de a începe...

Utilizare conformă cu destinația

Atunci când este utilizat în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat, acest dispozitiv corespunde unui standard avansat de calitate și, de asemenea, respectă toate cerințele referitoare la siguranță din momentul în care a fost introdus pe piață.

Acest dispozitiv trebuie utilizat doar cu lanțul pentru tăiere original aprobat pentru tăierea lemnului.

Aparatul nu este proiectat pentru utilizarea industrială sau comercială.

Orice alt tip de utilizare este necorespunzătoare. Utilizarea necorespunzătoare, modificarea dispozitivului sau utilizarea unor componente care nu sunt testate și aprobate de producător pot duce la apariția unor pagube neprevăzute!

Orice utilizare care se abate de la utilizarea conformă cu destinația, care nu este inclusă în aceste instrucțiuni este considerată o utilizare neautorizată și eliberează producătorul de răspunderea legală.

Care este semnificația simbolurilor utilizate?

Avertizările referitoare la pericole și informațiile aferente sunt marcate în mod clar pe parcursul acestor instrucțiuni de utilizare. Sunt utilizate următoarele simboluri:



PERICOL!

Pericol direct asupra vieții sau risc de vătămare!

Situație periculoasă directă care poate duce la deces sau la vătămări grave.



AVERTISMENT!

Pericol asupra vieții sau risc de vătămare!

Situație posibil periculoasă care poate conduce la deces sau la vătămări grave.



ATENȚIE!

Posibil risc de vătămare!

Situație periculoasă care poate duce la vătămări.



INFORMARE!

Risc de deteriorare a dispozitivului!

Situație care poate duce la deteriorarea proprietății.



Notă:

Informații care vă ajută să înțelegeți mai bine procesele implicate.

Aceste simboluri identifică echipamentul individual de protecție necesar:



...

Pentru siguranța dumneavoastră

Instrucțiuni generale referitoare la siguranță

- Pentru a utiliza acest dispozitiv în condiții de siguranță, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.
- Aveți în vedere toate instrucțiunile referitoare la siguranță! În caz contrar, dumneavoastră sau alte persoane pot suferi vătămări.
- Păstrați toate instrucțiunile de utilizare și referitoare la siguranță pentru consultări ulterioare.
- În cazul în care vindeți sau predați dispozitivul altei persoane, trebuie de asemenea, să îi înmănați și aceste instrucțiuni de utilizare.
- Dispozitivul trebuie utilizat doar atunci când funcționează în mod corespunzător. În cazul în care dispozitivul sau părți din acesta se strică, reparați-l la un service specializat.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul într-o cameră în care există pericol de explozie sau în apropierea unor lichide sau gaze inflamabile.
- Asigurați-vă întotdeauna că atunci când dispozitivul a fost oprit, acesta nu poate fi repornit în mod neintenționat.
- Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul de pornire/oprire nu funcționează în mod corect.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor! Țineți dispozitivul departe de copii și de persoanele neautorizate.
- Nu suprasolicitați dispozitivul. Nu folosiți dispozitivul în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Asigurați-vă că purtați mereu echipamentul individual de protecție necesar.
- Aveți grijă și lucrați doar atunci când aveți o stare generală bună: Dacă sunteți obosit, bolnav, ați consumat alcool, medicamente sau droguri, nu utilizați dispozitivul, deoarece nu aveți o stare bună pentru a putea utiliza dispozitivul în condiții de siguranță.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe specifice, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

- Asigurați-vă că, copiii nu se pot juca cu dispozitivul.
- Respectați întotdeauna toate reglementările naționale și internaționale referitoare la siguranță, sănătate și muncă.

Riscuri cauzate de vibrații**ATENȚIE!**

Risc de vătămare din cauza vibrațiilor!

Vibrațiile pot cauza vătămări ale vaselor sanguine și/sau nervilor, în special persoanelor care au probleme cu circulația sângelui. Dacă observați oricare dintre următoarele simptome, opriți imediat lucrul și mergeți la medic. Amorteală a membrelor, pierderea simțului tactil, mâncărimi, înțepături și ace, durere și schimbări ale culorii pielii. Valorile vibrației specificate în datele tehnice sunt aferente utilizărilor principale ale dispozitivului. Vibrațiile actuale se pot abate de la aceste valori de referință din cauza următorilor factori:

- Utilizarea incorectă a produsului;
- Accesorii necorespunzătoare;
- Material necorespunzător;
- Întreținere insuficientă.

Puteți diminua riscurile considerabil respectând următoarele recomandări:

- Întrețineți dispozitivul în conformitate cu instrucțiunile prevăzute în manualul de instrucțiuni.
- Evitați lucrul la temperaturi scăzute.
- Atunci când este frig, asigurați-vă că corpul și mai ales mâinile sunt calde.
- Luați pauze cu regularitate și mișcați-vă mâinile pentru a facilita circulația sângelui.

Siguranța electrică

- Dispozitivul poate fi conectat doar la o priză montată și împământată corect.
- Siguranța trebuie să fie un întrerupător de curent rezidual cu o intensitate a măsurată a curentului rezidual nu mai mare de 30 mA.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde cu specificațiile referitoare la alimentarea dispozitivului înainte de a le conecta.

- Unealta trebuie utilizată respectând specificațiile referitoare la tensiune și putere (a se vedea plăcuța de identificare).
- Nu atingeți cu mâinile umede ștecherul electric! Scoateți de fiecare dată ștecherul din priză apucând de acesta și nu de cablu.
- Nu îndoiți, zdrobiți, trageți sau conduceți peste cablul de alimentare. Protejați-l de margini ascuțite, urme de ulei și căldură.
- Nu ridicați dispozitivul folosind cablul și nu utilizați cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Verificați cablul și ștecherul înainte de fiecare utilizare.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, deconectați imediat dispozitivul de la priză. Nu utilizați niciodată un dispozitiv care are cablul de alimentare avariata.
- Dacă dispozitivul nu este utilizat asigurați-vă că este scos din priză.
- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a băga ștecherul în priză.
- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a scoate ștecherul în priză.
- Deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a-l transporta.

Întreținere

- Înainte de a efectua lucrări de întreținere asupra dispozitivului, deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Puteți efectua doar lucrările de mentenanță și operațiunile de depanare descrise în prezentul manual. Orice alte sarcini trebuie efectuate de către un specialist.
- Folosiți doar piese de schimb de origine. Doar aceste piese de schimb sunt proiectate și adecvate pentru acest dispozitiv. Alte piese de schimb vor duce la anularea garanției și pot genera situații periculoase pentru dumneavoastră și pentru mediul înconjurător.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

- Persoanele tinere, sub 18 ani, și utilizatorii care nu sunt familiarizați cu operarea dispozitivului nu trebuie să îl folosească.
- Asigurați-vă că dispozitivul este asamblat în mod complet, în conformitate cu specificațiile.
- Verificați dispozitivul pentru a vă asigura că

funcționează în mod corespunzător. Verificați mai ales faptul că șina de ghidaj este montată și securizată în mod corect, că lanțul tăietor este tensionat în conformitate cu specificațiile și că dispozitivul de frânare a lanțului este funcțional.

- Verificați că toate conexiunile cu șuruburi sunt suficient de strânse.

- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că nu sunt persoane sau animale în spațiul de lucru.

- Asigurați-vă că în zona de lucru nu sunt prezente obstacole.

- Fiți atent întotdeauna la mediul înconjurător pentru a vă asigura că nu puneți în pericol nici o persoană sau animal prin activitatea dumneavoastră.

- Într-o zonă de 15 m în jurul ariei de tăiere nu au voie să staționeze persoane sau animale. În caz contrar, aceștia pot fi vătămați de obiectele care cad.

- Nu lucrați niciodată într-un mediu slab iluminat sau în condiții meteo nefavorabile.

- Tăiați doar lemn. Nu utilizați fierăstrăul electric cu lanț pentru sarcini pentru care nu a fost proiectat.

- Mențineți mânerul uscat, curat și nepătat de ulei sau grăsime. Mânerul uleios sau plin de grăsime sunt alunecoase și pot duce la pierderea controlului.

- Evitați să tăiați tufișuri cu fierăstrăul, deoarece crengile mici se pot prinde în lanțul de tăiere și pot fi ejectate într-un mod necontrolat.

- Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și sigură în fiecare poziție de lucru. Trebuie să fiți foarte atent atunci când lucrați pe o pantă!

- Țineți mereu dispozitivul în mod ferm, cu ambele mâini. Folosiți mâna dreaptă pentru a apuca mânerul din spate și mâna stângă pentru a apuca celălalt mâner. Acest lucru se aplică chiar dacă sunteți stângaci. Nu luați mâinile de pe mâner!

- Atunci când fierăstrăul electric cu lanț funcționează, mențineți toate părțile corpului la distanță de acesta. Asigurați-vă că nu intrați nimic în contact cu lanțul de tăiere înainte de a porni fierăstrăul.

- Nu folosiți fierăstrăul electric cu lanț la o înălțime deasupra umerilor! Nu vă aplecați în față sau în spate!

- Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție

fermă și folosiți fierăstrăul electric când stați pe o suprafață stabilă, fermă și plană. O suprafață alunecoasă sau instabilă cum ar fi o scară poate duce la pierderea echilibrului și a controlului asupra fierăstrăului electric cu lanț.

- Nu întindeți mâinile prea mult.
- Nu lucrați niciodată pe scări, în copaci sau în alte locuri în care nu puteți să aveți o poziție sigură.
- Aveți grijă când pașiți înapoi. Există pericolul să vă împiedicați!
- Utilizați o viteză mare a lanțului de tăiere atunci când folosiți fierăstrăul electric cu lanț.
- Nu tăiați lemn care este sub tensiune.
- Nu lucrați singur! Asigurați-vă că aveți contact auditiv sau vizual cu o altă persoană care poate administra primul ajutor în situații de urgență.
- Cu fiecare schimbare a locului, opriți motorul și activați dispozitivul de frânare a lanțului. Dispozitivul poate fi cărat doar cu lama de ghidaj îndreptată în spate și acoperită în mod corespunzător.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul în medii umede.
- Mențineți întotdeauna cablul de alimentare în afara razei de acțiune a dispozitivului. Ghidați întotdeauna cablul în spatele dispozitivului.
- Dacă este necesar, folosiți doar prelungitoare adecvate pentru dispozitiv și mediul de lucru în care este folosit acesta.
- Simbolurile care apar pe produs nu pot fi acoperite sau înlăturate. Informațiile de pe produs care nu mai sunt lizibile trebuie înlocuite imediat.



Familiarizați-vă cu instrucțiunile de siguranță înainte de prima utilizare a produsului.



Citiți și respectați instrucțiunile de operare înainte de a începe lucrul.



Nu expuneți dispozitivul la condiții de umezeală. Depozitați-l într-un loc uscat.



Scoateți ștecherul din priză imediat dacă cablul de alimentare este avariat sau tăiat.

Echipament individual de protecție /
îmbrăcăminte adecvată
Atunci când tăiați, purtați următorul
echipament de protecție:



Protecția capului: cască de protecție cu vizieră.

Protecție auditivă: dopuri de urechi / căști pentru protecție auditivă în conformitate cu DIN EN 352-1.

Protecție vizuală: ochelari de protecție fixați în jurul capului / vizieră de protecție pe cască.



Protecția picioarelor: pantofi de lucru anti-alunecare, vârfuri metalice și protecție pentru picioare.



Protecția mâinilor: mănuși de lucru din piele.



Îmbrăcăminte: îmbrăcăminte generală de protecție (anti-tăiere), jachetă de protecție (anti-tăiere).

Evitați ca hainele dumneavoastră să fie prinse în dispozitiv:

- Purtați doar haine de dimensiuni adecvate.
- Nu purtați nici un fel de bijuterii!
- Dacă aveți păr lung, purtați o plasă de păr!

Riscuri reziduale

Chiar și atunci când dispozitivul este utilizat corect, există un risc rezidual care nu poate fi exclus.

- Intrarea în contact cu lanțul neprotejat al fierăstrăului (vătămare prin tăiere)
- Evacuarea unor părți din lanțul de tăiere
- Evacuarea unor părți din obiectele tăiate

- Inspirarea unor particule generate de obiectele tăiate

- Intrarea în contact cu benzină/ulei

Din acest motiv, este esențial ca fierăstrăul electric cu lanț să fie folosit întotdeauna cu echipamentul individual de protecție adițional așa cum este prezentat pe dispozitiv și cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. De asemenea, este necesar ca utilizatorul să se familiarizeze cu informațiile referitoare la siguranță.

Prezentarea dispozitivului

- P.2, articolul 1

1. Mâner
2. Lanț de tăiere
3. Lamă fierăstrău
4. Inel de reglare lanț
5. Șurub de fixare pentru roata dințată care acționează lanțul și carcasa acesteia
6. Fierăstrău pentru nivelul de ulei
7. Protecție mână spate
8. Protecție mână
9. Mâner
10. Spațiu de umplere ulei ungere lanț (capac rezervor)
11. Dispozitiv de blocare a pornirii
12. Buton pornire
13. Mecanism de preluare a sarcinii cablului
14. Carcasă roată lanț
15. Placă de îndintare
16. Șurub bară
17. Roată dințată

Conținutul pachetului

- Unitate motor
- Bară fierăstrău
- Lanț de tăiere
- Carcasă de protecție
- Instrucțiuni de utilizare



Notă:

În cazul în care una dintre componente lipsește sau este deteriorată, vă rugăm să contactați vânzătorul.

Montaj



PERICOL!

Risc de vătămare pe parcursul utilizării!

Piesele montate necorespunzător pot cauza vătămări grave sau chiar fatale pe timpul utilizării dispozitivului! Acest dispozitiv poate fi pornit doar dacă toate componentele sunt montate complet și strâns și niciuna dintre componente nu este deteriorată!

- Astfel, citiți întregul capitol înainte de a monta componentele!
- Asamblați componentele cu grijă și în întregime.
- Utilizați uneltele în conformitate cu recomandările



AVERTISMENT!

Risc de vătămare pe parcursul montării!

Anumite componente pot fi montate și demontate doar atunci când motorul este oprit (când dispozitivul nu este alimentat cu electricitate).



ATENȚIE!

Risc de vătămare din cauza tăieturilor!

Dinții lanțului de tăiere sunt foarte ascuțiți! Mănușile de protecție trebuie purtate pe parcursul tuturor lucrărilor la lanț.



PERICOL!

Risc de vătămare!

Un lanț de tăiere montat necorespunzător poate genera un comportament de tăiere necontrolat al dispozitivului! Atunci când montați lanțul, aveți în vedere direcția de rulare prevăzută!

Asamblarea barei și a lanțului fierăstrăului

- Plasați fierăstrăul pe o suprafață plană.
- Rotiți șurubul de fixare (5) în sens invers acelor de ceasornic și slăbiți inelul de reglare a lanțului (4) pentru a îndepărta carcasa roții dințate (14).
- Montați noua bară, puneți bara (3) pe șurubul barei (16) cu placa de întindere (15) îndreptată spre exterior.

**Notă:**

Atunci când atașați lanțul, respectați poziția corectă a șanțului de direcție (lamei de ghidaj).

- Întindeți lanțul (2) într-o buclă având marginile tăioase dispuse în sensul acelor de ceasornic. Slăbiți placa de întindere (15) în sens invers acelor de ceasornic.
- Glisați lanțul fierăstrăului (2) în șanțul din bara de ghidare. Montați lama fierăstrăului (3) și înclinați-o la un unghi de aproximativ 45 de grade. Acest lucru va face mai ușoară înlocuirea lanțului (2) pe roata dințată (17). Este normal ca lanțul fierăstrăului (2) să nu fie fixat foarte strâns. Lăsarea lanțului este normală.
- Pre-strângeți lanțul (2) întorcând placa de întindere (15) în sensul acelor de ceasornic.
- Poziționați carcasa roții dințate (14). Strângeți ușor șurubul de fixare (5), deoarece, ulterior, va trebui să tensionați lanțul.

Tensionarea lanțului fierăstrăului

- P. 3, articolul 3
- Pentru a tensiona lanțul, rotiți inelul de reglare a lanțului (4) în sensul acelor de ceasornic. Pentru a detensiona lanțul, rotiți inelul de reglare a lanțului (4) în sens invers acelor de ceasornic.
- Strângeți din nou șurubul de fixare (5).

Lăsați lanțul să se rodeze.

Pe parcursul rodajului, retensionați lanțul de tăiere și lama de ghidaj după maximum 5 tăieri.

Verificarea tensionării lanțului de tăiere**AVERTISMENT!**

Risc de vătămare!

Un lanț nou trebuie retensionat după maximum cinci tăieri. Acest lucru este normal în perioada de rodaj; intervalele de timp dintre retensionările ulterioare vor deveni mai lungi.

Lanțul de tăiere este tensionat în mod corect dacă este lipit de partea inferioară a lamei de ghidaj în timp ce poate fi mutat cu ușurință cu mâna.

Reglați tensiunea lanțului de tăiere atunci când este necesar (• Retensionarea lanțului fierăstrăului, p. 14). Dacă lanțul este gresat suficient, uleiul care va fi împrăștiat de acesta va forma o urmă mică.

Verificarea gresării lanțului de tăiere**INFORMARE!**

Risc de deteriorare a dispozitivului!

Situație care poate duce la deteriorarea proprietății.

- Verificați cantitatea de ulei din rezervor.
- Porniți dispozitivul.
- Țineți fierăstrăul electric cu lanț în funcțiune la aproximativ 15 cm deasupra unei suprafețe adecvate (timp de 15 s).

Umplerea rezervorului de ulei

- P. 3, articolul 6

**INFORMARE!**

Pericol pentru mediul înconjurător!

Deoarece uleiul pentru lanțul fierăstrăului poate pătrunde în mediul înconjurător pe parcursul utilizării, vă recomandăm să folosiți ulei biodegradabil special pe bază de plante pentru lanțul fierăstrăului.

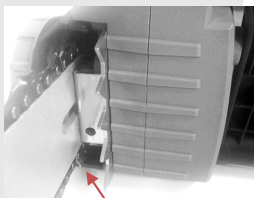
- Lăsați dispozitivul în siguranță cu capacul rezervorului (10) orientat în sus.
- Înainte de a-l deschide, curățați capacul rezervorului și filetul gâtului dacă este necesar.
- Deschideți încet capacul și luați-l de pe rezervor.
- Umpleți rezervorul de ulei cu grijă. Nu vărsați!
- Verificați nivelul de umplere prin fereastra de vizitare (6).
- Strângeți capacul rezervorului cu mâna.
- Dacă ați vărsat ulei pentru fierăstrăul electric, asigurați-vă că l-ați șters.

Utilizare

Echipament de siguranță

Dispozitivul este dotat cu mai multe echipamente de siguranță care reduc riscul vătămării în timpul utilizării:

Opritor de lanț



Opritorul de lanț are ca scop oprirea lanțului în cazul în care acesta se rupe sau sare din lăcaș. Aceste situații pot fi prevenite prin întreținerea cu regularitate a lamei de ghidaj și tensionarea corectă a lanțului.

Protecția mâinii din spate



Protecția mâinii din spate are rolul de a proteja mâna în cazul în care lanțul sare din loc și de a împiedica ca crengile și nuiiele rezultate din activitate să vă deranjeze în utilizarea dispozitivului.

Verificați înainte de a începe!



PERICOL!

Risc de vătămare!

Dispozitivul trebuie utilizat doar dacă nu au fost identificate defecțiuni.

În cazul în care a fost identificată o defecțiune la vreo piesă, aceasta trebuie schimbată înainte de următoarea utilizare.

Verificați echipamentele de siguranță și faptul că dispozitivul este într-o stare bună.

- Verificați dacă piesele sunt strânse cu fermitate.
- Verificați dacă există scurgeri.
- Verificați dacă există defecte vizibile: piese rupte, crăpături etc.
- Verificați dacă lanțul este tensionat în mod corect.
- Verificați funcționarea dispozitivului de frânare a lanțului.

Atașarea unui cablu prelungitor

- P. 4, articolul 7
- Conectați ștecherul dispozitivului în conectorul cablului prelungitor.
- Introduceți cablul prelungitor prin mecanismul de preluare a sarcinii cablului (13).

Pornirea dispozitivului

- P. 4, articolul 8
- Țineți mereu dispozitivul în mod ferm, cu ambele mâini.
- Protecția mâinii (8) trebuie să fie îndreptată în spate.
- Apăsați dispozitivul de blocare a pornirii (11).
- Apăsați pe butonul de pornire (12). Dispozitivul va porni.

Utilizare



Înainte de a utiliza dispozitivul, familiarizați-vă în mod adecvat cu tehnica de tăiere utilizând un fierăstrău cu lanț. Veți găsi informații relevante în literatura de specialitate. Vă recomandăm să participați la sesiuni adecvate de instruire. Prevederile din acest manual trebuie să fie tratate doar ca o completare a cunoștințelor utilizatorului!

Postura corectă

Stați cu ambele picioare pe pământ.

- Aveți în vedere obstacolele prezente în spațiul de lucru.
- În timp ce lucrați, țineți dispozitivul ferm folosind ambele mâini.

Țineți dispozitivul în felul următor:

- mâna stângă pe mâner;
- mâna dreaptă pe mâner.
- asigurând o postură echilibrată și o poziție sigură.

Iată cum puteți tăia în mod corect!



PERICOL!

Risc de vătămare!

Opriti motorul de fiecare dată înainte de a lăsa jos dispozitivul!

- **Identificați și înlăturați obiectele care vă stau în cale în zona de lucru.**
- **Când începeți lucrul, verificați elementele de siguranță ale dispozitivului (• Verificați înainte de a începe! – p. 13).**
- **Apucați dispozitivul cu ambele mâini așa cum a fost prezentat mai sus.**

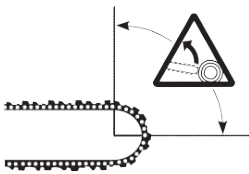
Risc de recul!

Efectul de recul se manifestă atunci când sectorul superior sau vârful ating lemnul sau alte obiecte dure. Dispozitivul este aruncat în mod energic în față și în spate, fapt ce poate duce la apariția unor vătămări extrem de grave.

PERICOL!

Risc de vătămare!

Atunci când utilizați dispozitivul, se pot produce efecte periculoase de recul! Acest lucru poate cauza vătămări foarte grave sau chiar fatale! Înainte de începerea lucrului cu dispozitivul, frâna lanțului trebuie verificată pentru a vă asigura că funcționează corect.



Evitați să lăsați zona descrisă în imaginea alăturată să atingă lemnul sau alte obiecte dure.

Pentru a reduce riscul de vătămare în cazul reculului, dispozitivul este echipat cu o frână pentru lanț care se declanșează automat la impact, oprind imediat lanțul fierăstrăului.

Din motive de siguranță, funcționalitatea frânei lanțului trebuie verificată de fiecare dată când dispozitivul este utilizat (• Verificarea frânei lanțului – p. 12).

Este posibil ca în cazul unor reculuri mai slabe,

frâna lanțului să nu fie declanșată în mod automat. Din acest motiv, este important ca dispozitivul să fie ținut ferm, cu ambele mâini.

Doar o utilizare corectă și atentă poate ajuta la reducerea fiabilă a riscului de apariție a efectului de recul!

Tehnica elementară de lucru



PERICOL!

Risc de vătămare!

Această secțiune tratează tehnica elementară de lucru necesară manipulării dispozitivului.

Informațiile oferite în acest manual nu pot înlocui instruirea și experiența îndelungată a unui profesionist.

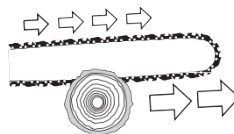
Nu executați sarcini pentru care nu sunteți suficient de calificat!

Utilizarea dispozitivului fără a avea cunoștințele necesare poate cauza apariția unor vătămări grave sau chiar fatale!

Înainte de fiecare utilizare

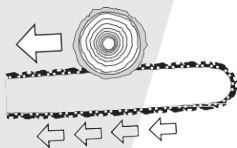
1. Asigurați-vă că frâna de lanț funcționează în mod corect.
2. Asigurați-vă că protecția mâinii din spate nu prezintă deteriorări.
3. Asigurați-vă că dispozitivul de blocare a pornirii și butonul de pornire funcționează în mod corect.
4. Asigurați-vă că mânerul nu sunt murdare de ulei.
5. Asigurați-vă că toate componentele dispozitivului sunt prezente, atașate în mod ferm și neavariate.
6. Asigurați-vă că opritorul lanțului nu este avariât.
7. Asigurați-vă că lanțul este tensionat în mod corect.

Tehnica de tăiere în direcția de tragere

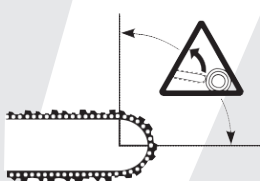


Folosind această tehnică, tăierea se realizează cu partea inferioară a lamei de ghidaj de sus în jos. Astfel, lanțul de tăiere împinge dispozitivul în față, îndepărtându-l de utilizator. În acest fel, partea din față a dispozitivului devine o zonă de sprijin, care preia forțele generate de tăierea bușteanului. Prin această metodă, utilizatorul are un control mai bun asupra dispozitivului și poate să evite mai bine reculul. Astfel, această tehnică este tehnica preferată de tăiere.

Tehnica de tăiere în direcția de împingere



Folosind această tehnică, tăierea se realizează cu partea superioară a lamei de ghidaj de jos în sus. Astfel, lanțul de tăiere împinge dispozitivul în spate, apropiindu-l de utilizator. Dacă lama de ghidaj se răsucesce, dispozitivul se poate îndrepta către utilizator cu o forță foarte mare.



Dacă utilizatorul nu echilibrează forța fierăstrăului cu lanț care împinge înapoi folosindu-și forța corporală, există pericolul ca doar vârful fierăstrăului cu lanț să intre în contact cu lemnul și astfel să aibă loc reculul (• Risc de recul! – p. 14).

Doborârea unui arbore

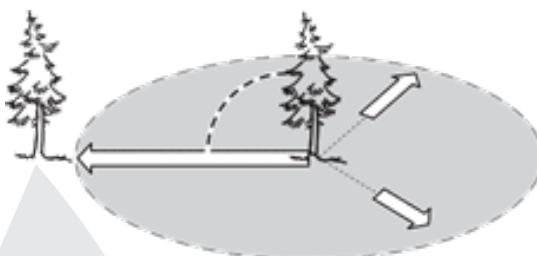


PERICOL!

Risc de vătămare!

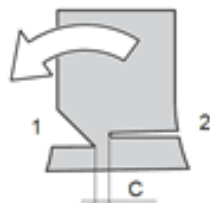
Activitatea de doborâre sau de curățare a trunchiului de crengi poate fi efectuată doar de personal instruit!

Există riscul de apariție a unor vătămări fatale!



Înainte de a începe activitatea de doborâre, asigurați-vă că:

- Nu sunt persoane sau animale în zona de doborâre a arborelui.
- Există o rută de evacuare lipsită de obstacole pe care fiecare participant la activitate o poate folosi. Retragerea de lângă arbore se face pe diagonală, în direcția opusă față de direcția de cădere a acestuia.
- Zona din jurul trunchiului este lipsită de obstacole (există riscul de împiedicare!).
- Cea mai apropiată zonă de lucru se află la o distanță de cel puțin două lungimi și jumătate raportate la lungimea arborelui doborât. Înainte de doborâre, trebuie să verificați direcția de doborâre a arborelui pentru a vă asigura că nu sunt obiecte, persoane sau animale la o distanță de două lungimi și jumătate raportate la lungimea arborelui.



Doborârea unui arbore are loc în doi pași:

1. Executați o tăietură de direcție în arbore de aproximativ o treime din diametrul său în direcția în care doriți doborârea.
2. Pe partea cealaltă executați tăietura de doborâre. Aceasta trebuie să fie cu aproximativ 3-5 cm deasupra nivelului tăieturii de direcție.



PERICOL!

Risc de vătămare!

Nu tăiați niciodată trunchiul arborelui în mod complet. Zona

aceasta are rolul de „balama” și asigură o direcție de doborâre definită.

PERICOL!

Risc de vătămare!

Atunci când doborâți un arbore, stați în partea laterală a acestuia! Există riscul de apariție a unor vătămări fatale!

Trunchiuri de arbore care stau pe sol

- Tăiați trunchiul pe jumătate, apoi răsușiți-l și tăiați cealaltă jumătate de pe partea opusă.



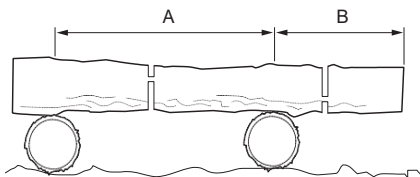
INFORMARE!

Risc de avariere a dispozitivului!

Asigurați-vă că lama de ghidaj nu atinge solul în timp ce tăiați trunchiul!

Trunchiuri de copac proptite

Vă recomandăm ca trunchiurile de copac care urmează să fie tăiate să fie puse pe capre de tăiat lemne. Dacă nu este posibil, trunchiul trebuie ridicat cu ajutorul crengilor de suport și pus peste suport.



În zona A, prima dată tăiați aproximativ o treime din diametrul trunchiului de sus în jos și apoi tăiați restul de jos în sus. În zona B, prima dată tăiați aproximativ o treime din diametrul trunchiului de jos în sus și apoi tăiați restul de sus în jos.



PERICOL!

Risc de vătămare!

Nu tăiați trunchiuri care sunt sub tensiune! Așchiile și răsucirea lamei de ghidaj pot cauza vătămări foarte grave!

Înlăturarea crengilor

- Lucrați de fiecare dată în partea opusă a crengii vizate.
- Începeți de la baza trunchiului în sus.
- Ghidați de fiecare dată fierăstrăul cu lanț de sus

în jos prin suprafața lemnoasă.

Atunci când înlăturați crengile de pe trunchiurile doborâte, tăiați întâi crengile libere care stau în sus. Tăiați crengile de sprijin doar după ce ați tăiat lungimea trunchiului.



PERICOL!

Risc de vătămare!

Crengile care sunt foarte sus sau care se află sub tensiune pot să blocheze în lemn lanțul fierăstrăului!

Curățare și întreținere



PERICOL!

Risc de vătămare!

Înainte de a executa lucrări de întreținere sau curățare:

- Scoateți dispozitivul din priză.
- Lăsați dispozitivul să se răcească.



PERICOL!

Pentru siguranța dumneavoastră!

Efectuați doar lucrările de întreținere descrise aici.

Orice alte lucrări, în special cele referitoare la întreținerea și repararea motorului trebuie să fie efectuate de un profesionist instruit. Lucrările necorespunzătoare pot avaria dispozitivul și, astfel, pot cauza vătămări.

Descriere generală a curățării și întreținerii

După fiecare utilizare

Ce?	Cum?
Curățați dispozitivul	• Curățarea dispozitivului – p. 14
Cu regularitate, în funcție de condițiile de utilizare	
Ce?	Cum?
Retensionați lanțul de tăiere	Retensionarea lanțului de tăiere – p. 14
Curățați de ulei șanțul din lama de ghidaj.	Curățarea de ulei a șanțului din lama de ghidaj – p. 14
Ascuțiți lanțul de tăiere.	Ascutirea lanțului de tăiere – p. 14

Curățare**Curățarea dispozitivului**

- Înlăturați murdăria grosieră.
- Ștergeți dispozitivul folosind o lavetă ușor umezită.

Curățarea de ulei a șanțului din lama de ghidaj**INFORMARE!**

Risc de avariere a dispozitivului!
Pentru a curăța lama de ghidaj,
folosiți o spatulă din plastic.
Nu folosiți niciodată o spatulă
metalică.

- Demontați lama de ghidaj.
- Curățați murdăria din șanțul de ghidare a lamei de ghidaj folosind o unealtă adecvată.
- Remontați lama de ghidaj (- Asamblarea barei și a lanțului fierăstrăului – p. 10).

Retensionarea lanțului fierăstrăului

- P. 4, articolul 3

- Slăbiți șurubul de fixare (5) cu aproximativ o înțoarcere completă.
- Ridicați puțin vârful lamei de ghidaj.
- Strângeți inelul de reglare a lanțului (4) pentru a tensiona lanțul până când acesta este fixat în partea inferioară a lamei de ghidaj.

Lubrifierea roții dințate a lanțului

• P. 5, articolul 9

Rulmentul roții dințate trebuie lubrifiat cu regularitate în partea frontală a lamei de ghidaj. În cazul utilizării intensive, este recomandat să realizați lubrifierea o dată pe săptămână.

- Curățați gaura de lubrifiere.
- Aplicați lubrifiant multifuncțional în gaura de lubrifiere în timp ce mișcați lanțul cu mână.

Ascuțirea lanțului fierăstrăului**PERICOL!**

Pericol de moarte!

Un lanț uzat sau ascuțit în mod necorespunzător poate duce la apariția efectului de recul. Acest lucru poate cauza vătămări foarte grave sau chiar fatale!

**Notă:**

Sunt necesare unelte speciale pentru a ascuți lanțul de tăiere; acestea garantează că tăierea efectuată de lanț are unghiul și adâncimea corecte. Vă recomandăm să apelați la serviciile unui profesionist pentru ascuțirea lanțului.

Depozitare și transport**Depozitare****PERICOL!****Risc de vătămare!**

Asigurați-vă că persoanele neautorizate nu au acces la acest dispozitiv!

- Înainte de depozitare, lăsați dispozitivul să se răcească.
- Depozitați dispozitivul pe orizontală pe cât posibil.

Perioade îndelungate de neutilizare

Dacă urmează să nu folosiți dispozitivul pentru o perioadă îndelungată, scoateți uleiul pentru lanț din dispozitiv.

Depozitați dispozitivul într-un loc uscat.

Transport

Dacă transportați dispozitivul într-un vehicul:

- Puneți carcasa de protecție pe unealta de tăiat.
- Securizați dispozitivul pentru a preveni alunecarea.
- Dacă este posibil, utilizați ambalajul original pe timpul transportului.

Defecțiuni și măsuri de remediere**Dacă ceva nu funcționează...****PERICOL!****Risc de vătămare!**

Reparațiile necorespunzătoare pot duce la pierderea siguranței în funcționare. Acest lucru reprezintă un pericol atât pentru dumneavoastră, cât și pentru mediul înconjurător.

De multe ori, o mică eroare poate cauza o defecțiune mai gravă. De regulă, puteți remedia aceste defecte cu ușurință. Vă rugăm să consultați următorul tabel înainte de a contacta furnizorul local. Acest lucru economisește efort și posibile costuri.

Erori / Defecțiuni	Cauză	Măsură de remediere
Motorul nu funcționează.	Este sursa de alimentare în regulă?	Verificați cablul de alimentare, ștecărul, priza și siguranța.
	Este cablul defect?	Apelați la serviciile unui electrician pentru înlocuire.

Dacă nu puteți să remediați problema pe cont propriu, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul local. Vă rugăm să aveți în vedere că reparațiile necorespunzătoare vor duce la refuzarea oricăror solicitări de reparare în baza garanției și că există șansa să suportați costuri adiționale.

Eliminare

Eliminarea dispozitivului

Dispozitivele etichetate cu simbolul adiacent nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile casnice.

Deșeurile electrice sau echipamentele electrice trebuie eliminate separat.



Vă rugăm să vă adresați autorităților locale privind posibilitatea de eliminare corectă.

Prin eliminarea separată, echipamentul vechi va fi reciclat sau refolosit într-un alt mod. Astfel, veți evita cazurile în care materialele periculoase sunt aruncate în mediul înconjurător.

Eliminarea ambalajului

Ambalajul este alcătuit din carton și plastic marcat corespunzător care poate fi reciclat.

Trimiteti aceste materiale către reciclare



Caracteristici

Motor cu bobină din cupru
Lungimea lanțului / barei:
405mm (16 ") Lanțul Oregon
Frână dublă pentru siguranță
Lubrifiere automată
Funcție SDS
Lungime cablu de alimentare:
25 cm
Sistem de prindere moale,
mâner de asistență pentru
bucă mare
Tip alimentare: Electric

Specificații tehnice

Tensiune alimentare:
230V ~ / 50Hz
Putere nominală: 2000 W
Putere motor (CP): 2,7
Turație la mers în gol:
0-7000 rpm
Lungime lamă (cm): 40,6
Viteza lanțului (m/s): 13,5
Clasă protecție: II
Nivelul zgomotului (dBA):
≤ 114
Greutate netă / brută (kg):
5,6/6,1
Dimensiunea produsului
(mm): 860x260x205
Dimensiunea ambalajului
(mm): 480x(272/125)x206

*) Valorile specificate reprezintă valori ale emisiilor, iar acestea nu reprezintă neapărat valori sigure pentru spațiul de lucru. Chiar dacă există o corelație între emisii și nivelul de emisii, acest lucru nu poate fi folosit pentru a stabili dacă este nevoie sau nu de măsuri adiționale de siguranță. Factorii ce influențează nivelul curent de emisii în spațiul de lucru includ: tipul camerei, alte surse de zgomot, ex. numărul de utilaje care operează sau alte procese care au loc în vecinătate. Valorile permise diferă de la țară la țară. Aceste informații au ca scop ajutarea utilizatorului să evalueze mai bine pericolele și riscurile aferente.

**) Nivelul vibrațiilor menționat a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Valorile nivelului de vibrații emise pot fi folosite ca o evaluare inițială a nivelului de expunere. Nivelul

vibrațiilor emise poate fluctua de la valoarea specificată pe parcursul utilizării. Aceste fluctuații depind de modul în care utilizați unealta. Încercați să mențineți vibrațiile la minimum. Una dintre metodele prin care puteți să reduceți expunerea la vibrații este prin limitarea duratei de timp în care folosiți unealta. În acest scop, toate părțile din ciclul de utilizare trebuie luate în calcul (de exemplu, timpul necesar opririi și timpul necesar pornirii, cât și timpul în care unealta funcționează în gol).

Uleiul de lanț potrivit



INFORMARE!

Risc de avariere a dispozitivului!

Sub nicio formă nu trebuie să folosiți ulei uzat pentru a gresa lanțul fierăstrăului electric! Acest lucru poate avaria pompa de ulei, lama de ghidaj sau lanțul!

Folosiți ulei special pentru fierăstraie cu proprietăți de adeziune superioare. Deoarece uleiul pentru lanțul fierăstrăului poate pătrunde în mediul înconjurător pe parcursul utilizării, vă recomandăm să folosiți ulei biodegradabil special pe bază de plante pentru lanțul fierăstrăului.



AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau pregătite în vederea utilizării aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile asociate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.



RECICLAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

Acest simbol prezent pe produs sau pe ambalaj semnifică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Nu aruncați aparatul la gunoierul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un centru de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel veți ajuta la protejarea mediului înconjurător și veți putea împiedica eventualele consecințe negative pe care le-ar avea asupra mediului și sănătății umane.

Pentru a afla adresa celui mai apropiat centru de colectare :

Contactați autoritățile locale;

Accesați pagina de internet: www.mmediu.ro

Solicitați informații suplimentare la magazinul de unde ați achiziționat produsul



Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetice



Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).



Complet Electro Serv S.A.

- Voluntari- Șos. București Nord, 10 Global City Business Park, Corp 011, et. 10
- Telefon relatii clienti: 0374168303
- email: office@ces.nt.ro
- website: www.myria.ro

DECLARATIE UE DE CONFORMITATE Nr. 2020/EC1076

Noi, Complet Electro Serv S.A., Voluntari- Șos. București Nord, 10 Global City Business Park, Corp 011, et. 10, in calitate de Producator si importator al brandului Vortex, marca inregistrata numarul 154837, confirmam ca obiectul declarației:

Tip Produs	Brand	Model
Fierastrau electric	Vortex	VO2811

descrie mai sus, sunt în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

2014/30/EU directiva EMC

2006/42/EC directiva pentru masini

2011/65/EU-RoHS

si standardele Europene:

Categorie	Tip Produs	Standarde aplicate
EMC	Fierastrau electric	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
Machine	Fierastrau electric	EN 60745-1:2009/ A11:2010 EN 60745-2-13:2009/ A1:2010
RoHS	Fierastrau electrice	EN 62321-1:2013 EN 62321-2:2014 EN 62321-3:2014

Aparatul poarta marcajul CE respectand toate standardele UE.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a fabricantului.

Locul si data emiterii declaratiei Bucuresti, 24-06-2020

Cristian Camara
Director Executiv

Bucuresti
24-06-2020

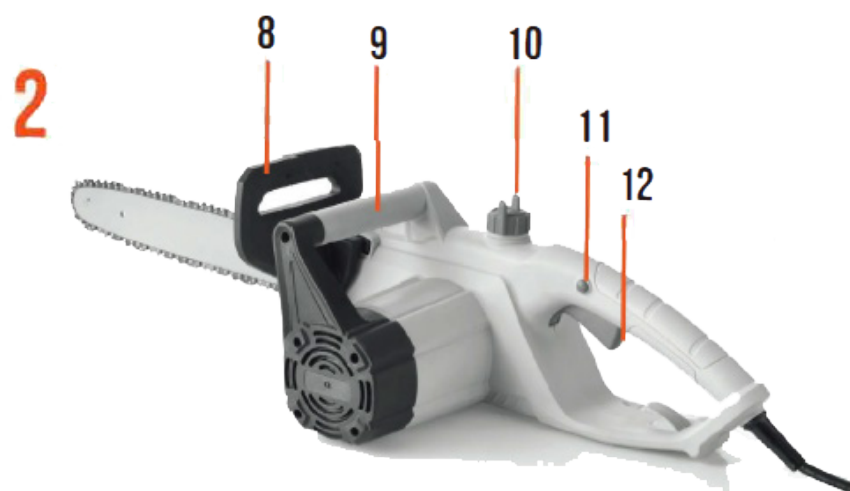
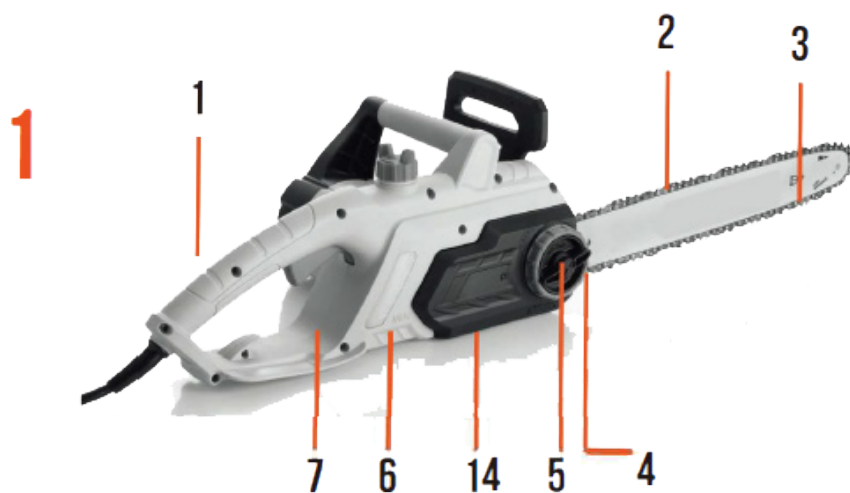


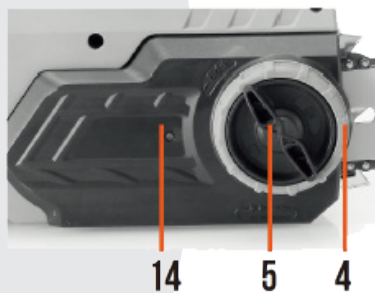
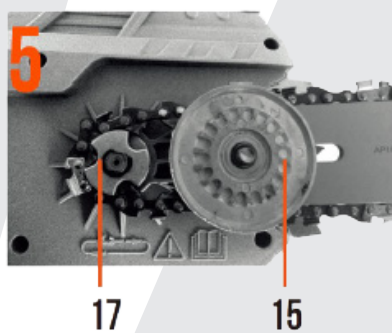
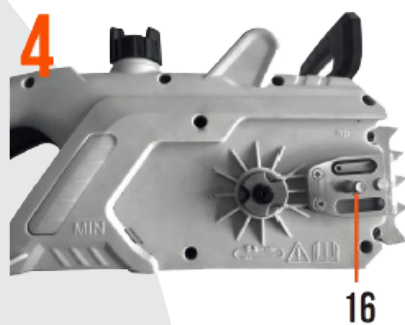
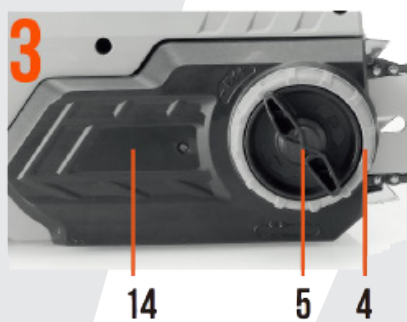


Chainsaw

VO2811









Dear customer,
Thank you for placing your trust in our product!

Before using the product for the first time, please make sure you read these operating instructions! Here you will find information about how to use the product safely and ensure its long service life. You should pay attention to all of the safety instructions in this document!

How to use these instructions

All of the necessary diagrams can be found on the first pages of this set of instructions. Within the descriptions, you will be directed by cross-references to the appropriate diagrams.

Before you begin...

Intended use

When used for its intended purpose, this device corresponds to the state of the art, as well as to the current safety requirements at the time of its introduction.

This device may only be used with the approved original cutting chain for sawing wood.

The device is not suitable for commercial or industrial use.

Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the device or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!

Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER!

Direct danger to life and risk of injury!

Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

**WARNING!****Probable danger to life and risk of injury!**

Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

**CAUTION!****Possible risk of injury!**

Dangerous situation that may lead to injuries.

**NOTICE!****Risk of damage to the device!**

Situation that may lead to property damage.

**Note:**

Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



...

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.

- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Risks caused by vibrations

**CAUTION!****Risk of injury due to vibrations!**

Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;

- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Maintenance

- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Device-specific safety instructions

- Young people under 18 years of age and users who are not sufficiently acquainted with its operation must not use the device
- Make sure that the device is assembled completely and according to regulations.
- Check the device to ensure that it works correctly, especially check the correct and secure fit of the chain rail, saw chain tensioned according to regulations and correct function of the chain brake.
- Check all screw connections regularly to ensure tight fit.
- Before use, ensure that there are no people or animals in the work area.
- Make certain that the work area is free of obstacles.
- Always keep an eye on your surroundings in order to ensure that you are not endangering any people or animals with your work.
- No other persons or animals may be present within an area of 15 m around the cutting area, as they may otherwise be hit by objects being slung away.
- Never work in poor light or weather conditions.
- Only saw wood. Do not use the chain saw for work for which it is not intended.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease. Greasy, oily handles are slippery and cause loss of control.
- Avoid sawing in bushes, since here small branches may get caught in the saw chain and they can fly out uncontrolled.

- Make sure that you can stand firmly and safely in each work position. When working on a sloping subsurface, be especially careful!
- Always hold the device firmly in both hands. Use your right hand to grip the rear handle, your left hand to grip the other handle, even if you are left-handed. Do not let go of the handles!
- When the saw is running, keep all body parts away from the saw chain. Make sure before starting the saw that the saw chain does not touch anything.
- Never saw above shoulder height! Do not lean forward or back!
- Always ensure that you are standing firmly and only use the chain saw when you are standing on stable, firm and level ground. A slippery subsurface or instable standing area such as on a ladder can cause you to lose your balance or lose control over the chain saw.
- Do not stretch your arms too far forwards.
- Never work on ladders, on trees or in other positions in which you cannot stand safely.
- Take care when walking backwards. Danger of stumbling!
- Always saw at a high chain speed.
- Do not saw any wood which is under tension.
- Do not work alone! Ensure that you have an aural, visual or other connection with another person who is in a position to administer first aid in emergency situations.
- With each change of location, switch the motor off and activate the chain brake. The device may only be carried with the saw rail facing towards the back and a protective cover on.
- Never operate the device in moist or wet environments.
- Always keep the cable out of the working area of the device. Always guide the cable behind the device.
- If necessary, only use extension cables suitable for the device and its environment.

- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Observe the safety instructions before using the product for the first time.



Read and observe the operating instructions before commissioning.



Protect the device from wet conditions. Store in a dry location.



Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

Personal protective equipment/sensible clothing

When cutting, wear the following protective equipment:



Head protection: safety helmet with visor

Ear protection: earplugs/ear muffs according to DIN EN 352-1

Eye protection: wrap-around goggles/protective visor on the helmet



Foot protection: safety shoes with gripping soles, steel caps and leg protection



Hand protection: work gloves of leather



Clothing: safety overalls (cut-proof)
Safety jacket (cut-proof)

Avoid with your clothing that you get caught on something:

- Wear only close-fitting clothing!
- Do not wear any jewellery!
- If you have long hair, wear a hair net!

Residual risks

Even when using correctly, there is still a element of residual risk that cannot be excluded.

- Contact with the unprotected saw chain (injury by cutting)
- Expulsion of parts of the saw chain
- Expulsion of parts of the cut items

- Breathing in of particles from cut items
- Contact with petrol/oil

For this reason, it is essential that this chain saw is always used with the additional personal protective equipment as shown on the machine and described in these operating instructions. It is also necessary to observe the safety notes.

Your device at a glance

► P2, item 1

1. Handle
2. Saw chain
3. Chain bar
4. Chain Adjustment Ring
5. Fastening Bolt for Chain Sprocket Chain Wheel Cover
6. Sight glass for oil level
7. Rear hand guard
8. Hand guard
9. Handle
10. Fill opening for chain oil (tank cover)
11. Switch-on safety lock
12. Start button
13. Strain relief mechanism for extension cable
14. Chain Wheel Cover
15. Tension Plate
16. Bar bolt
17. Sprocket

Scope of delivery

- Drive unit
- Saw bar
- Saw chain
- Protective cover
- Instructions for use



Note:

If one of the parts should be missing or damaged, please contact the vender.

Assembly



DANGER!

Risk of injury during operation!

Improperly mounted parts can cause severe and even fatal injuries when using the device! This device may only be commissioned if all parts are mounted completely and tightly and no part is damaged!

- Therefore, read the whole chapter before you assemble the parts!
- Assemble the parts carefully and completely.
- Use tools when their use is suggested.



WARNING!

Risk of injury during assembly!

Parts may only be assembled and disassembled when the motor is switched off (de-energise device).



CAUTION!

Risk of injuries due to cuts!

The teeth of the saw chain are very sharp! Protective gloves must be worn for all work on the chain.



DANGER!

Risk of injury!

An improperly mounted saw chain causes uncontrolled cutting behaviour of the device! When assembling the chain, heed the prescribed running direction!

Assembling the saw bar and saw chain

- Lay the saw on flat surface.
- Turn the fastening bolt (5) anti-clockwise and loose the chain adjustment ring (4) to remove the sprocket chain wheel cover (14) .
- To fit the new bar, place the bar (3) onto the bar bolt (16) with the tensioning plate (15) pointing outwards.

**Note:**

When attaching the chain, heed the correct position of the guide groove (saw rail).

- Spread the chain (2) out into a loop with cutting edges running clockwise. Relax the tensioning plate (15) against the clockwise direction.
- Slide the saw chain (2) into the bar guide groove. To mount the Chain bar (3), raise it to an angle of approx. 45 degrees. This will make it easier to replace the saw chain (2) onto the sprocket (17). It is normal that the saw chain (2) is slack. Sagging in the chain is normal.
- Pre-tighten the chain (2) by turning the tensioning plate (15) clockwise.
- Position the sprocket chain wheel cover (14). Only lightly tighten the fastening bolt (5), as you will still have to tension the saw.

Tensioning the saw chain

► P. 3, item 3

- To tighten the chain, turn the chain adjustment ring (4) clockwise. To loosen the tension, the chain adjustment ring (4) anti-clockwise.
- Tighten the fastening bolt (5) again.

Letting the saw chain run in

During the run-in time, re-tension the saw chain and rail after a maximum of 5 cuts.

Checking the tensioning of the saw chain**WARNING!****Risk of injury!**

A new saw chain must be re-tensioned after a maximum of five cuts. This is normal during the run-in time; the intervals between subsequent re-tensionings will get larger.

The saw chain is tensioned correctly if it lies close against the underside of the saw rail and can be moved easily by hand.

Readjust tension of the saw chain when necessary (► Re-tensioning the saw chain – p. 14).

If there is sufficient chain greasing, the oil spraying off of the saw chain will form a slight trail.

Checking the chain greasing**NOTICE!****Device damage!**

The device may not be used without sufficient chain greasing. Insufficient greasing reduces the service life of the device.

- Check the oil quantity in the tank.
- Start the device.
- Hold the running saw chain approx. 15 cm over a suitable surface for a time (15s).

Filling up saw chain oil

► P.3, item 6

**NOTICE!****Environmental damage!**

Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

- Lay device securely with the tank cover (10) upwards.
- Before opening, clean the tank cover and the filler neck if necessary.
- Slowly open and remove the tank cover.
- Carefully fill up the saw chain oil. Do not spill!
- Read the oil level at the inspection glass (6).
- Tighten the tank cover by hand.
- If you have spilled any saw chain oil, be sure to wipe it up.

Operation**Safety equipment**

The device has several pieces of safety equipment which reduce the risk of injury when working:

Chain catcher



The chain catcher serves to catch a torn saw chain or one which has jumped out of the guide. Through regular maintenance of the saw rail and correct and regular tensioning of the saw chain, accidents of this type can be prevented.

The rear hand guard



The rear hand guard serves to protect the hand against a jumped chain and disturbing branches and twigs.

Check before starting!



DANGER!

Risk of injury!

The device must only be put into operation if no faults are found. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safety equipment and the safe condition of the device.

- Check all parts for their firm fit.
- Check whether there is any leakage.
- Check whether there are visible defects: broken parts, cracks, etc.
- Check the device for correct chain tensioning.
- Check the function of the chain brake.

Attaching the extension cable

▶ P.4, item 7

- Plug the unit plug into the connector of the extension cable.
- Feed the extension cable through the strain relief mechanism (13) as shown.

Starting the device

▶ P.4, item 8

- Hold the device fast with both hands.
- The hand guard (8) must be folded towards the back.
- Press the switch-on safety lock (11).
- Press the start button (12).

The device starts up.

Use



Before use, familiarize yourself sufficiently with the sawing technique for chain saws. You will find information about this in the trade literature. We recommend that you attend suitable training sessions. The notes here serve only as a complement!

Correct posture



DANGER!

Risk of injury!

Never work on unstable subsurfaces!
 Never work above shoulder height!
 Never work while standing on a ladder!
 Do not work bent too far forward!
 Only use the device under favourable weather and site conditions!

- Stand with both legs securely on the ground.
- Heed obstacles in the work area.
- While you are working, always hold the device fast with both hands!

Hold the device:

- with the left hand on the handle.
- with the right hand on the handle.
- balanced in a secure position.

Here's how to saw correctly!**DANGER!****Risk of injury!**

Always switch the motor off before you put the device down!

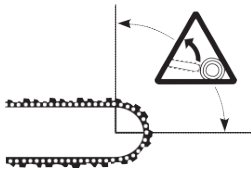
- Search the work area and remove objects which are in your way.
- When you begin work, check the safety of the device (► Check before starting! – p. 13).
- Take the device in both hands as instructed.

Risk of rebound!

Rebounds occur if the upper edge or tip of the saw rail touch wood or other hard objects. The device is thrown with high energy back and forth, which can cause extremely severe injuries.

**DANGER!****Risk of injury!**

When working with the device, dangerous rebounds may occur! Severe or even fatal injuries can be the result! Before beginning work with the device, the chain brake must be checked to ensure that it is functioning correctly.



Avoid letting the area of the saw rail depicted on the right touch wood or other hard objects.

In order to reduce the risk of injury in case of a rebound, the device is equipped with a chain brake which is triggered automatically on impact and which stops the saw chain immediately.

For safety reasons, the functionality of the chain brake must be checked each time the device is used (► Checking the chain brake – p. 12).

With less strong rebounds, it can happen that the chain brake is not triggered automatically. For this reason it is important that the

device be held fast with both hands.

Only a careful and correct working method can reduce the risk of a rebound reliably!

Basic work technique



DANGER!

Risk of injury!

This section treats the basic work technique when handling the device. The information provided here does not replace the many years of training and experience of a professional.

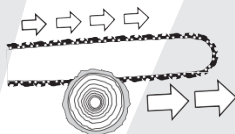
Do not perform any work for which you are not sufficiently qualified! Thoughtless handling of the device can cause severe or even fatal injuries!

Before each use

1. Check the chain brake to ensure it is functioning correctly.
2. Check the rear hand guard for damage.
3. Check the switch-on safety lock and start button to ensure they are functioning correctly.
4. Check whether all handles are free of oil.
5. Check whether all parts of the device are present, firmly attached and undamaged.
6. Check the chain catcher for damage.
7. Check the chain tensioning.

Sawing technique

Pulling sawing

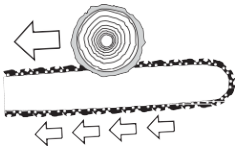


With this technique, sawing occurs with the underside of the saw rail from above downwards. The saw chain thus pushes the device forwards away from the user. This way, the front edge of the device forms a support, which catches the forces which arise on the tree trunk when sawing.

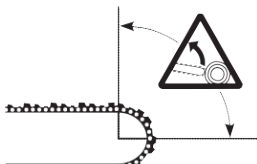
With pulling sawing, the user has much more control over the device and can avoid rebounds better. Therefore, this is

the preferred sawing technique.

Pushing sawing



With this technique, sawing occurs with the upper edge of the saw rail from below upwards. The saw chain thus pushes the device backwards towards the user. If the saw rail twists, the device can fly towards the user with great force.



If the user does not balance out the force of the saw chain pushing backwards with his or her bodily force, there is a danger that only the tip of the saw rail will make contact with the wood and there will thus be a rebound (► Risk of rebound! – p. 14).

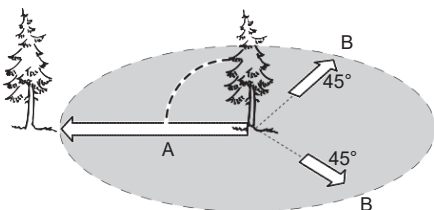
Felling a tree



DANGER!

Risk of injury!

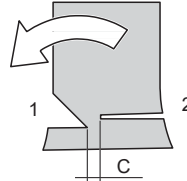
Felling and delimbing work may only be performed by trained people!
There is a risk of fatal injuries!



Before beginning the felling work, make sure that:

- there are no people or animals in the felling area of the tree.
- there is an obstacle-free escape route for each participant. A retreat occurs diagonally counter to the felling direction.
- the area around the trunk is free of obstacles (risk of stumbling!).

- the next workplace is at least two and a half tree lengths away. Before felling, the felling direction of the tree must be checked and it must be ensured that there are no objects, people or animals in a distance of 2 1/2 tree lengths.



The felling of a tree occurs in two steps:

1. Notch the trunk by approximately one-third of its diameter on the felling direction side.
2. On the other side, make the felling cut, which must be somewhat higher than the felling notch (approx. 3-5 cm).



DANGER!

Risk of injury!

Never saw the tree trunk completely through. The area serves as a "hinge" and ensures a defined felling direction.



DANGER!

Risk of injury!

When felling, stand only to the side of the tree to be felled! **There is a risk of fatal injuries!**

Trunks lying flat on the ground

- Cut into the trunk halfway, then turn over and saw through from the opposite side.



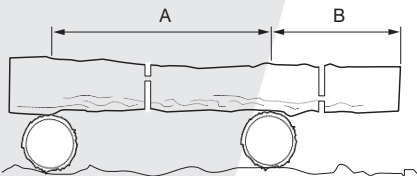
NOTICE!

Device damage!

Make sure that the saw rail does not touch the ground while you are sawing through the trunk!

Propped-up trunks

We recommend that you place trunks to be sawed through on sawhorses. If this is not possible, the trunk should be lifted with the help of supporting branches and placed over trestles.



In area A, first cut through approximately one third of the trunk diameter from above downwards, then make the final cut from below upwards. In area B, first cut through approximately one third of the trunk diameter from below upwards, then saw through from above.



DANGER!
Risk of injury!

Do not saw any trunks under tension! Splintering wood or a twisted saw rail can cause extremely severe injuries!

Removing branches

- Always work on the side opposite the branch in question.
- Begin at the bottom of the trunk and work upwards.
- Always guide the saw from above downwards through the wood.

When removing the branches from trunks which are lying down, first saw off the free branches sticking up in the air. Only saw off supporting branches when the trunk is sawed in lengths.



DANGER!
Risk of injury!

Branches that are high up or under tension can wedge the saw chain in the wood!

Cleaning and maintenance



DANGER!
Risk of injury!

Before any maintenance or cleaning work:

- Pull out the plug.
- Let the device cool down.



DANGER!

In the interest of your own safety!

Only perform the maintenance work described here yourself.

Any other work, especially motor maintenance and repairs must be performed by a trained professional. Improper work can cause damage to the device and thus also injuries.

Cleaning and maintenance overview After each use

What?	How?
Clean the device	► Cleaning the device – p. 14

Regularly, depending on the conditions of use

What?	How?
Re-tension saw chain	► Re-tensioning the saw chain – p. 14
Clean oil guide groove of the saw rail.	► Cleaning the oil guide groove of the saw rail – p. 14
Sharpen the saw chain.	► Sharpening the saw chain – p. 15

Cleaning

Cleaning the device

- Remove coarse dirt.
- Wipe down the device with a slightly damp cloth.

Cleaning the oil guide groove of the saw rail



NOTICE!

Device damage!

To clean the saw rail, use only a plastic spatula, never a steel tool.

- Remove the saw rail.
- Clean dirt from the oil guide groove of the saw rail with a suitable tool.
- Replace saw bar (► Assembling the saw bar and saw chain – p. 10).

Re-tensioning the saw chain

- P.4, item 3

- Loosen the fastening bolt (5) by approxi- mately one turn.
- Lift the tip of the saw bar slightly.
- Tighten the Chain Adjustment Ring for chain tension (4) until the chain lies on the underside of the saw rail.

Lubricating chain wheel

► P. 5, item 9

The bearing of the chain wheel should be regularly lubricated at the front-end of the rail. About 1× in a week in case of intensive use.

- Clean the lubrication hole.
- Apply little multi-purpose grease in the lubrication hole, while moving the chain with hand.

Sharpening the saw chain



DANGER!

Danger of death!

A worn or improperly sharpened chain can cause rebounds. Severe or even fatal injuries can be the result!



Note:

Special tools are required to sharpen the saw chain; these guarantee that the cutting of the chain occurs at the correct angle and the correct depth. We recommend that you have the saw chain sharpened by a professional.

Storage and transport

Storage



DANGER!

Risk of injury!

Make sure that unauthorized persons do not have access to the device!

- Let the device cool down before you store it.
- Store the device as horizontally as possible.

Longer downtimes

If you are not going to be using the device for a while, remove the chain oil from the device.

Store the device in a dry place.

Transport

If you are transporting the device in a vehicle:

- Slip the protective cover onto the cutting tool.
- Secure the device against slipping.
- If possible, use the original packaging for dispatching.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER!

Risk of injury!

Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Often only small faults cause a malfunction. You can usually easily remedy such faults yourself. Please consult the following table before contacting your local store. This saves effort and possibly also costs.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Motor not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Have replaced by an electrician.

If you are unable to remedy the fault yourself, please contact your local store. Please note that improper performance of repair work will lead to the loss of any warranty claims and that additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household waste. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.



- Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Features	Technical specifications
Copper motor	Voltage: 230V~/50Hz
Copper motor	Rated power: 2000 W
Chain / bar length: 405 mm	Engine power (HP): 2.7
(16") Oregon chain	No load speed: 0-7000 rpm
Double safety brake	Blade length (cm): 40.6
Automatic lubrication	Chain speed (m/s): 13.5
SDS function	Protection class: II
Power cord length: 25 cm	Noise level (dBA): ≤ 114
Soft clamping system, large loop support handle	Net/Gross weight (kg): 5.6/6.1
Supply type: Electric	Product size (mm): 860x260x205
	Package size (mm): 480x(272/125)x206

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

Appropriate chain oil



NOTICE!

Risk of damage to the device!

Under no circumstances should you use old oil to grease the saw chain! This can cause damage to the oil pump, saw rail and chain!

Use only special saw chain oils with good adhesion properties. Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.



WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Correct disposal of this product

(Waste Electrical & Electronic Equipment, WEEE)

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end of-life should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling center.



This product complies with European safety and electrical interference directives



This product does not contain environmentally hazardous materials (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

